



匈牙利成功实施FairWild认证

野生采集

NaM与大约四百名野生植物采集者合作，其中有七成的人在获得有机认证的地区采集草药。NaM所在地是罗姆民族传统的野生植物采集地区，该公司超过九成的采集是罗姆族人完成的。野生采集工作是该地区农村人口的重要生活来源，并帮助他们传承传统知识和习俗。该公司与采集人员建立了坚实的合作关系。有些采集人员，其中包括许多罗姆人，已经为NaM工作了25年。大部分采集者素质过硬并且有丰富的经验。

每年该公司根据顾客的需求生产200吨干燥草药。常见的采集植物有：黑接骨木 *Sambucus nigra*，刺荨麻 *Urtica dioica*（年销量约50吨），蒲公英 *Taraxacum officinale* 和药蜀葵 *Althaea officinalis* 等。

NaM运用一套内部跟踪计算机系统来区分采集到的草药材。所有药材装袋后都被标记序号，例如干燥未加工FairWild荨麻叶被标记为1111284：111指荨麻，12指未加工，8指FairWild，4指2014年采集的。这套系统保证了所有存储在公司的药材都能被正确地识别和区分。

背景 匈牙利是野生植物最为丰富的中欧国家之一。该国野生植物用于食品、香料、医药和化妆品，既供国内使用，也出口到西欧和其它国家。特别是在农村地区，对芳香和药用植物进行采集、使用、加工和贸易是农村人口重要的谋生手段。在匈牙利，超过6000名农村人口从事野生植物的采集，超过100家企业从事芳香和药用植物的采集、加工和贸易。

位于切尔哈特舒拉尼 (Cserhát-surány) 地区、靠近斯洛伐克边界的 Nagy Mihály 药用植物有限公司（以下简称“NaM”），是一家从事可持续野生药用植物采集的公司。

NaM是家族企业，从事芳香和药用植物采集有40多年的历史。祖父 Mihaly Nagy 从1976年开始从事这一行业，他起初在一家国有企业上班。90年代初期政治体制变革，企业随之垮台。自1991年他建立了这个家族企业到现在，该企业供应来自匈牙利北部的50~60种野生采集的药材，并全部获得了FairWild的认证。

大多数采集的药材都出口到德国——欧洲主要的加工贸易中心，然后再销往世界各地的市场，被应用于医药、化妆品、食品等行业。



Common Mallow *Althaea officinalis*
CREDIT: Corvinus University/Peter Radacsi

认证 近年来，NaM坚持采用国际标准，不断创新。2000年，该公司成功获得了匈牙利检查和认证机构 Hungária Öko Garancia Kft 对其野生采集区域的有机认证。

FairWild 2012年起，NaM开始对其野生采集工作进行FairWild认证。该公司一直致力于可持续采集，因此满足FairWild标准的生态要求毫不费力。NaM开始施行认证计划之后，2013年奥地利有机保证 (Austria Bio Garantie) ——一个检查产品是否符合FairWild标准的授权的审核机构，对公司进行了第一次审核。该公司选取的五种药用植物：山楂 (Hawthorn *Crataegus* spp)、刺荨麻 (*Urtica dioica*)、黑接骨木 (*Sambucus nigra*)、蒲公英 (*Taraxacum officinale*)、小叶椴 (*Tilia cordata*) 均获得了FairWild认证，并在2014年通过了续认证。目前这些药材主要供应英美消费者。



Herbal processing facilities, Nagy Mihaly Kft.
September 2014, CREDIT: TRAFFIC/
Anastasiya Timoshyna

培训和资源管理 除了公平贸易之外，NaM施行符合生态要求的发展计划，开发野生采集的管理和监控系统，并且对采集人员进行可持续的采集技术培训。

如前所述，在NaM的采集人员中罗姆人占据很高比例，他们熟悉采集区和采集技术，并且认真对待野生采集工作。每年公司都组织“良好的采集作业与FairWild标准”培训，由公司员工用匈牙利语以书面和口头形式教授，并积极鼓励采集人员参加。从公司的经验来看，采集人员了解FairWild标准和溢价基金，但是对其细节并不熟悉：例如由他们采集的植物制成的最终产品的信息。NaM认为未来采集者对于工作的认知应该更重视、更深入，帮助FairWild标准深入到贸易链的每一环节，从采集人员到消费者，都充分发挥作用。

未来展望 NaM计划未来将继续实施FairWild认证标准。2013年至今的两年多时间里，该公司已经成功地将FairWild认证的原材料销往英国和美国。NaM看到了FairWild认证的药材的需求量也在逐年增长，该公司的未来计划包括购买新的植物加工设备和拓展业务。不仅如此，FairWild采集人员也很乐于从事草药的采集工作，他们既能以公平的价格进行交易，还能在溢价基金的资助下实现社区的发展。

考虑到目前的形势，NaM认为当前实施FairWild认证标准的公司有限，相比之下认证费用非常昂贵。FairWild的检查相对于有机认证来说，需要更多的文书材料，当然，NaM还是成功满足了所有的认证要求。NaM建议应该培训更多的FairWild审核员，从而降低审核的费用，这就意味着更多生产企业未来将愿意进行FairWild认证。

总之，Nagy Mihaly进行FairWild认证的经历是匈牙利可持续野生采集和公平贸易的典范。Nagy Mihaly相信FairWild的认证原材料将会吸引越来越多的眼球，认证会为延续野生采集传统和实现保护生物多样性的目标而多添一份力。

编者

1. Kristina Rodina, 项目官员, TRAFFIC 欧洲, kristina.rodina@traffic.org
2. Balazs Nagy, Nagy Mihály 药用植物有限公司, Balassagyarmat, 匈牙利, <http://www.nam.hu/MainPageEN.html>

参考

2015年2月BioFach有机博览会上与Nagy Mihaly的访谈



该宣传资料获得了欧盟的资助，其内容由国际野生生物贸易研究组织TRAFFIC独立承担责任，任何情况下不能代表欧盟立场。

本案例所提及公司或个人意见不代表TRAFFIC立场。

案例编辑: Kristina Rodina, TRAFFIC, based on an interview with Balazs Nagy, Nagy Mihály Medicinal Plant Ltd. (February 2015).



溢价基金¹ (Premium Fund)

目前，有40~50名采集人员参与到FairWild认证项目，他们不仅能获得公平的交易价格，还能从FairWild溢价基金中获益。2014年，Nagy Mihaly第一次与采集人员面对面地讨论如何最好地使用溢价基金。采集人员投票决定用基金提高草药的干燥效率，于是购买了特殊的塑料布。



Herbal processing facilities, Nagy Mihaly Kft., September 2014, CREDIT: TRAFFIC/Anastasiya Timoshyna



Herbal processing facilities, Nagy Mihaly Kft., September 2014, CREDIT: TRAFFIC/Anastasiya Timoshyna

¹ 溢价基金是指向采集者或采集者协会支付一笔费用，以鼓励采集者和其他从业人员在野生采集、生产和销售过程中为供应链可持续性所做的努力。通常是在采集者售卖价格的基础上多支付10%的溢价。
(http://www.fairwild.org/publication-downloads/other-documents/FairWild_Industry_Guidance_final_FAQs.pdf)
(http://www.fairwild.org/publication-downloads/other-documents/FairWild_Industry_Guidance_final_FAQs.pdf)

